MASTER OF ARTS IN TRANSLATION APPLYING FOR THE JOB OF A FRENCH INTO ENGLISH FREELANCE TRANSLATOR

Name : Lundeghe Terence Keming

 Age : 34 years old

 Tel : 674266941/697530193

Address : Adjacent Hunters Gate Inn, Elfe,

Village, Douala



*EUR 0.06 per source word for translation, EUR 0.02 per source word for proofreading.*

*Daily turnaround 2000 words*

***Paying keen interest on rendering the right meaning, I translate legal, financial, IT and general texts from French into English and vice versa.***

***SKILLS***

* Translating, reading over and delivering French into English Translations
* Translating, reading over and delivering English into French Translations
* Proofreading translated texts to identify mistranslations, typographical errors and grammatical errors.
* Managing and delivering large translation projects
* Outsourcing translation and proofreading tasks to other translators, receiving their translations and checking them to ensure coherence and fluidity with the rest of the text.
* Working under pressure, at times late into the night to ensure timely delivery
* Providing translations that meet clients’ choice of diction, regional language variants, and specific domain jargons
* Using computer-aided translation tools, especially Trados and Wordfast.

***WORK EXPERIENCE***

**November 2015 till present**

**Support staff at the Translation Unit of the Senate of the Republic of Cameroun.**

* Translates Senators questions’ to the Prime Minister and other Members of Government
* Translates the Senate President’s speeches
* Translates bills, committee proceedings, decisions and ensuing reports
* Translates documents to be used by the various committees of the Senate.
* Translates the Settlement Bill
* Translates the Finance Bill
* Translates other bills before their deliberations and eventual enactments into legal instruments

**Freelance Translator with several Foreign Translation agencies**

* Provides translations for My Translation France, Globibo Singapore etc.
* Translates documents of all types from French into English and vice versa
* Performs proofreading tasks
* Carries out accounting duties, follows up and obtains payments

***EDUCATIONAL BACKGROUND***

**2018:** Phd student, University of Douala

**2015:** Master of Arts in Translationfrom ASTI Buea

**2012:** Postgraduate diploma in English Languagefrom the University of Dschang

**2010:** Bachelor of Arts in Bilingual French-English Lettersfrom the University of Dschang

***INFORMATION TECHNOLOGY***

* Perfect Mastery and use of Microsoft Office
* Perfect Mastery and use of Computer Assisted Translation tools
* Perfect Mastery and use of social media platforms
* Good online researcher

***REFERENCES***

Ngoran Constantine (Phd), Lecturer of Translation Studies at the University of Buea

Tel. +237 677563 151 Email: ngoranconstan@yahoo.com

Mukete Blaise, Head of the English Bench at the Translation Unit of Cameroon’s Senate

Tel. + 237 675 81 98 40 Email. muketeblaise@yahoo.co.uk

Professor Suh Joseph Che, Director, Advanced School of Translators and Interpreters (ASTI), University of Buea

Tel. +237 677 352 500